



## Le petit Cépou au pois dormant : le conte et ses réécritures



Vous pouvez retrouver la liste des documents présentés à la bibliothèque  
sur le portail documentaire du Service Commun de la Documentation  
Onglet : « Vous étudiez/enseignez » - « Les métiers de l'enseignement » - « Les guides thématiques »



Service Commun de la Documentation - Université d'Artois  
Réseau Documentaire Education et Formation  
Bibliothèque Universitaire de Formation des Maîtres  
Site de Villeneuve d'Ascq  
365 rue Jules Guesde  
59650 Villeneuve d'Ascq  
Contact : 03 20 79 74 77 – [rdef.vil@lille.iufm.fr](mailto:rdef.vil@lille.iufm.fr)



UNIVERSITÉ D'ARTOIS

## Sommaire

Ce que disent les contes.....	3
Histoire et typologie des contes.....	3
Les contes et la société.....	4
Les contes et l'inconscient.....	4
Utilisation du conte en classe.....	6
Des contes pour lire.....	6
Des contes pour écrire.....	9
L'art de conter.....	9
Les contes détournés.....	10
Le conte et ses réécritures.....	10

Les contes font partie de notre patrimoine culturel littéraire, et leur imaginaire nourrit les auteurs de littérature de jeunesse depuis toujours. A l'école, ces œuvres sont recommandées pour permettre aux élèves de se constituer une première culture littéraire partagée et contribuer à l'acquisition de la maîtrise de la langue. Ce guide propose une sélection d'ouvrages, d'articles de revues et de sites internet pour mieux connaître les contes dans leur version classique, mais aussi dans des versions plus contemporaines, et leur utilisation en classe.

## Ce que disent les contes

Cette sélection propose des ouvrages de référence pour mieux connaître les spécificités des contes, leur histoire, leur importance dans la société et le développement de l'enfant.

### Histoire et typologie des contes

Belmont, N. *Poétique du conte : essai sur le conte de tradition orale*. Paris : Gallimard, 1999.

A travers des récits connus comme "Cendrillon" ou "Peau d'âne" et d'autres moins familiers, le lecteur découvre les mécanismes d'élaboration des contes, leur poétique, processus de création analogue à celui du rêve, loin donc de l'œuvre littéraire écrite, puisqu'ils prenaient forme et vie en même temps qu'ils étaient contés.

398.2 BEL	BU Arras
398.2 BEL	BUFM Arras
398.2 BEL	BUFM Douai
398.2 BEL	BUFM Valenciennes
398.2 BEL	BUFM Villeneuve d'Ascq

### Bibliothèque Nationale de France, Exposition virtuelle "Il était une fois... les contes de fées »

La BNF propose une promenade virtuelle dans toutes les facettes du conte : sa définition, ses évolutions, ses variantes, illustrée d'extraits anciens et récents de livres pour enfants. L'exposition comporte une section « pistes pédagogiques » très riche, notamment sur *Le petit chaperon rouge*.

En ligne sur : <http://expositions.bnf.fr/contes/index.htm>

Erny, P. *Sur les traces du Petit Chaperon Rouge : un itinéraire dans la forêt des contes*. Paris ; Budapest ; Torino : l'Harmattan, 2004

Le Petit Chaperon rouge a fait le tour de l'Europe. Analyse les différentes versions du conte qu'elles soient de tradition orale française, italienne ou tyrolienne et montre les différents éclairages effectués. Observe les points de vue des folkloristes, philologues, historiens, ethnologues, mythologues, psychanalystes ou sociologues.

398.2 ERN	BUFM Arras
398.2 ERN	BUFM Valenciennes

Gugenheim-Wolff, A. *Le monde extraordinaire des contes de fées : interprétation, mythes, et histoires fabuleuses*. Paris : De Vecchi, 2007

Le conte devient leçon, et l'histoire, le miroir de notre réalité. C'est ce que s'attache à démontrer Anne Gugenheim-Wolff, n'hésitant pas à recouper les multiples pistes historiques, sociologiques et littéraires que viennent étoffer des extraits de contes.

398.2 GUG	BUFM Valenciennes
-----------	-------------------

Perrot, J. *Les métamorphoses du conte*. Bruxelles Bern ; Berlin [etc.] : P. Lang, 2004.

Ce livre offre un foisonnement théorique et un va-et-vient de la culture populaire à la culture savante dans le jeu des lectures critiques: historienne, psychanalytique, anthropologique et littéraire.

809.31 MET

BU Arras

398.2 MET

BUFM Villeneuve d'Ascq

Propp, V. *Morphologie du conte* ; suivi de *Les transformations des contes merveilleux*.

Mélétinski, E. M. *De L'étude structurale et typologique du conte*. Paris : Ed. du Seuil, 1970.

Dans cet ouvrage fondateur de l'analyse structurale du récit, Vladimir Propp repère dans 100 contes de fées russes les invariants qui lui permettent de construire un modèle macrostructurel universel. L'essai de E. M. Mélétinski recense les échos suscités par ce livre dans le monde entier.

808.3 PRO

BU Arras

398.2 PRO

BUFM Arras, Douai, Valenciennes, Villeneuve d'Ascq

150.195 PRO

BUFM Gravelines

800 PRO

BUFM Outreau

Sermain, J-C. *Le conte de fées: du classicisme aux Lumières*. Paris : Desjonquères, 2005.

Cet ouvrage invite à retrouver les sources des contes de fées depuis C. Perrault au XVIIe siècle jusqu'aux derniers contes du XVIIIe siècle, et permet au lecteur de découvrir les objectifs pédagogiques, souvent politiques et sociaux du conte, les différents visages que peut prendre le merveilleux, ce qu'il recèle d'horreur et de séduction.

809.892 82 SER

BU Arras

809.892 82 SER

BUFM Valenciennes

*Le conte* TDC n°1045, 2012.

Un numéro entier consacré au conte, pour mieux le définir, en s'appuyant sur des exemples dans le monde et dans l'histoire.

Dans toutes les BUFM

## Les contes et la société

Hernandez, S. *Le monde du conte : contribution à une sociologie de l'oralité*. Paris ; Budapest ; Kinshasa : L'Harmattan, 2006.

L'auteur étudie l'évolution de la forme des contes. Dans la perspective d'une sociologie de la culture contemporaine, elle examine les développements récents des pratiques de l'art du conte, et met en valeur les potentialités originales recelées par cette parole, à la fois créatrice et collective.

398.2 HER

BUFM Valenciennes

Valière, V. *Le conte populaire : approche socio-anthropologique*. Paris : A. Colin, 2005

L'auteur s'intéresse au cheminement intellectuel qui préside à la construction du conte. L'accent est mis sur la dynamique culturelle contemporaine du conte aujourd'hui.

398.2 VAL

BUFM Arras

## Les contes et l'inconscient

Bettelheim, B. *Psychanalyse des contes de fées*. Paris : R. Laffont, 2003.

L'auteur nous éclaire sur la fonction thérapeutique des contes de fées sur l'enfant et l'adolescent jusqu'à la puberté. Cette imagerie "aide l'enfant à parvenir à une conscience plus mûre, afin de mettre de l'ordre dans les pressions chaotiques de son inconscient".

155.4 BET

BUFM Arras

150.195 BET

BUFM Douai

150.195 BET

BUFM Gravelines

Fèvre, L. *Contes et métaphores*. Lyon : Chronique sociale, 2004.

Ce guide propose une démarche pour mieux utiliser le conte et la métaphore dans un cadre éducatif, thérapeutique ou familial. Donne les clés pour choisir, analyser et savoir proposer un mode de récit des contes et des métaphores.

398.2 FEV                   BUFM Villeneuve d'Ascq

Flahault, F. *La pensée des contes*. Paris : Anthropos, 2001.

Une enquête sur l'impact des contes populaires auprès des enfants et des adultes. L'auteur s'intéresse à un vaste réseau d'affinités qui relie les enfants et les adultes lorsqu'ils découvrent ou renouent avec un conte.

150.195 FLA               BU Arras

Girard, M. *Les Contes de Grimm : lecture psychanalytique*. Paris : Imago, 2011.

A travers la lecture de nombreux contes, l'auteur révèle les rôles dramatiques de la malfaisance et de l'incompétence parentales, puis il analyse la puissance génératrice de l'amour. Surprenants, voire subversifs, les contes de Grimm chantent la réalisation du désir dans la vie, le droit des amants contre un ordre social dénué d'âme, et l'aptitude à briser la fatalité.

150.195                   BU Arras

Hétier, R. *Contes et violence : enfants et adultes face aux valeurs sous-jacentes du conte*. Paris : Presses universitaires de France, 1999

A partir d'un conte de Grimm, une enquête met en perspective les liens qui peuvent être établis entre les contes et la violence.

398.2 HET               BUFM Douai  
398.2 HET               BUFM Villeneuve d'Ascq

Jean, G. *Le pouvoir des contes*. Tournai : Casterman, 1990.

Dans un ouvrage en quatre parties, l'auteur définit le genre conte, fait un point sur les méthodes d'analyse tant sur la morphologie que sur l'interprétation, décrit le rôle des conteurs et des contes, et propose des pratiques pédagogiques pour susciter l'écoute et la créativité des enfants.

398.2 JEA               BUFM Douai  
398.2 JEA               BUFM Valenciennes  
398.2 JEA               BUFM Villeneuve d'Ascq

Larivée, S. Sénéchal, C. « La psychanalyse des contes de fées, quelle histoire ! », *Bulletin de psychologie* n° 514, 2011 p. 359-368.

L'objectif de ce texte est d'examiner les failles de son fameux ouvrage de Bruno Bettelheim : *Psychanalyse des contes de fées*.

En ligne sur : <http://www.cairn.info/revue-bulletin-de-psychologie-2011-4-page-359.htm>

Picard, C. « Contes et thérapie », *Dialogue* n° 156, 2002 , p. 15-22.

Le conte est un médiateur de la vie psychique qui permet une remise en route du plaisir de penser, d'imaginer. Compromis entre le rêve et la réalité, il aide à l'établissement d'un espace transitionnel où se rejoignent le plaisir de celui qui conte et le plaisir de celui qui écoute.

En ligne sur : [www.cairn.info/revue-dialogue-2002-2-page-15.htm](http://www.cairn.info/revue-dialogue-2002-2-page-15.htm)

Schnitzer, L. *Ce que disent les contes*. Paris : Ed. du Sorbier, 1995.

Du vestige le plus archaïque à l'apport le plus moderne, les racines du conte populaire plongent dans le réel, dans une réalité crue que voile à peine le jeu du merveilleux, du fantastique, de l'irrationnel.

398.209 SCH             BU Arras  
398.209 SCH             BU Lens  
802 SCH                 BUFM Douai  
398.2 SCH               BUFM Villeneuve d'Ascq

# Utilisation du conte en classe

L'utilisation du conte se généralise, tant à l'école maternelle qu'à l'école primaire, et inspire la mise en place d'activités pédagogiques diverses. Les objectifs sont variés. Il peut s'agir de travailler sur la compréhension du texte, l'exploitation de contenu, l'interprétation des images, l'étude des genres littéraires, le plaisir de la lecture, l'écoute, etc.

## Des contes pour lire

### Liste de référence des œuvres de littérature de jeunesse (rubrique contes et fables) cycle 2 :

[http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Litterature/58/0/La\\_litterature\\_a\\_l\\_ecole\\_liste\\_de\\_reference\\_C2\\_110323\\_171580.pdf](http://cache.media.eduscol.education.fr/file/Litterature/58/0/La_litterature_a_l_ecole_liste_de_reference_C2_110323_171580.pdf)

### cycle 3 :

[http://media.eduscol.education.fr/file/ecole/63/0/liste-litterature-c3-2004-co\\_113630.pdf](http://media.eduscol.education.fr/file/ecole/63/0/liste-litterature-c3-2004-co_113630.pdf)

Pour aider les enseignants à choisir des œuvres, le ministère propose des sélections de livres. Ces sélections sont établies à partir de plusieurs critères : la qualité littéraire des œuvres, l'accessibilité des textes, l'équilibre entre des ouvrages patrimoniaux, classiques et récents, la disponibilité des titres, la diversité des auteurs, illustrateurs, éditeurs et l'ouverture des pratiques pédagogiques qu'elles permettent.

CRDP d'Alsace. *Travailler avec le conte*. Educasources, 2010

<http://www.educasources.education.fr/selection-detail-145212.html>

Une sélection de sites internet qui proposent des activités de lecture et d'écriture autour des contes pour la classe de 6ème ou en fin de cycle 3.

Gillig, J-M. *Le conte en pédagogie et en rééducation*. Paris : Dunod, 2005

Destiné aux pédagogues et aux rééducateurs de l'école primaire, mais également aux professionnels du secteur paramédical et médico-social, cet ouvrage, en mettant l'accent sur les fonctions thérapeutiques et médiatrices du conte dans la prise en charge de l'enfant en situation d'échec, permet de le concevoir et de l'utiliser comme un outil facilitant l'accès au désir et au plaisir de lire.

372.4 GIL

BUFM Arras

372.64 PIL

BUFM Douai

398.2 GIL

BUFM Valenciennes

398.2 GIL

BUFM Villeneuve d'Ascq

Graff O. et F. *Littérature et langage à l'école maternelle*. Tome 1. Lille : Scéren-CRDP Nord – Pas-de-Calais, 2010

Des démarches rigoureuses pour aborder des albums classiques comme Roule galette..., Le Petit bonhomme de pain d'épice, La Chasse à l'ours... ou des contes du patrimoine tels Boucle d'or, Les Trois Petits Cochons ou Cendrillon.

372.21 06 GRA

BUFM Douai

372.64 GRA

BUFM Villeneuve d'Ascq

Graff O. et F. *Littérature et langage à l'école maternelle*. Tome 2. Lille : Scéren-CRDP Nord – Pas-de-Calais, 2011

Outil pédagogique pour former à la culture littéraire dès le cycle des apprentissages premiers (cycle 1) : lectures en réseaux à partir des albums "Boucle d'Or et les trois ours", "Les trois petits cochons", "Cendrillon"

Des démarches rigoureuses pour aborder avec de jeunes enfants des œuvres classiques de la littérature de jeunesse.

372.21 06 GRA

BUFM Douai

372.64 GRA

BUFM Villeneuve d'Ascq

Guérette C. et Roberge Blanchet S. *Vivre le conte dans sa classe : pistes de découvertes et exploitations pédagogiques*. Montréal : Hurtubise HMH, 2003

Propose de découvrir le conte et son exploitation en classe : origines et évolution ; son rôle dans le développement de l'enfant ; les genres littéraires connexes ; l'art de raconter pour captiver les enfants ; des activités pédagogiques ; des suggestions de contes selon l'âge, les thèmes et les activités.

398.2 GUE

BUFM Arras

372.64 GUE

BUFM Douai

398.2 GUE

BUFM Villeneuve d'Ascq

Lauley F. et Poret C. *Littérature : mythes, contes et fantastique : cycle 3*. Paris : Bordas, 2002.

L'étude de la littérature de jeunesse fait partie des nouveaux programmes de cycle 3. Aborde trois genres littéraires proches et complémentaires, le conte, le mythe et le fantastique. Montre les différentes approches des textes (lecture fragmentée, lecture événementielle, lecture de romans). Des outils et méthodes sont donnés permettant l'étude de l'écriture spécifique de ces genres.

372.64 LAU

BUFM Douai

372.64 LAU

BUFM Gravelines

372.64 LAU

BUFM Valenciennes

372.64 LAU

BUFM Villeneuve d'Ascq

Martin S. *Les contes à l'école*. Paris : Bertrand-Lacoste, 1997.

L'usage des contes à l'école s'est souvent réduit à "l'enchantement" ou au schéma narratif. Aussi, l'enseignement des contes à l'école méritait une mise en perspective historique et critique contestant les séparations traditionnelles : oral/écrit ; fond/forme ; populaire/savant ; enfance/âge de raison... Relire un conte, célèbre entre tous, permettrait de pluraliser les modes d'appropriation des contes.

372.64 MAR

BUFM Arras

372.6 MAR

BUFM Gravelines

372.64 MAR

BUFM Valenciennes

372.64 MAR

BUFM Villeneuve d'Ascq

Poppet A. *Le conte au service de l'apprentissage de la langue : cycles 2 et 3*. Paris : Retz, 2004.

Cet ouvrage propose une démarche claire pour introduire le conte à l'école élémentaire. Il propose 13 contes relevant de la tradition orale, recueillis dans divers pays ou régions de France, et une analyse de leur structure type (pour chacun d'entre eux, des séquences d'activités à mettre en œuvre, par niveau de cycle, afin de permettre aux élèves de s'approprier le conte, puis de le raconter).

398.2 POP

BUFM Arras

372.62 POP

BUFM Douai

372.6 POP

BUFM Outreau

372.62 POP

BUFM Valenciennes

398.2 POP

BUFM Villeneuve d'Ascq

Poppet A. et Herman Bredel J. *Le conte et l'apprentissage de la langue : maternelle-CP*. Paris : Retz, 2004.

Met en valeur l'apport pédagogique du conte de tradition orale dans le développement du langage chez les jeunes enfants. En deux parties : la première offre la méthodologie ; repères, définitions, symboles et thèmes des contes et la seconde propose différents contes classés par ordre croissant de difficulté.

398.2 POP                                    BUFM Arras  
372.21\*06 POP                            BUFM Douai  
372.64 POP                                   BUFM Valenciennes  
398.2 POP                                    BUFM Villeneuve d'Ascq

Schneider J.-B. *Défi lire : 10 parcours à travers la littérature de jeunesse : 6 à 8 ans*. Schiltigheim : Accès éditions, 2012.

Ce livre propose des projets pour étudier l'objet-livre et différents albums sélectionnés dans la liste ministérielle afin de donner aux élèves de CP, CE1 et CE2 le goût de la lecture. Un chapitre est consacré aux contes : les contes merveilleux, les contes d'animaux, les contes de randonnée, les contes facétieux, les contes détournés.

372.64 SCH                                   BUFM Villeneuve d'Ascq

Tauveron C. *Comprendre et interpréter le littéraire à l'école et au-delà*. Paris : Institut national de recherche pédagogique, 2008.

Théoriciens de la réception littéraire ou de la sémiotique cognitive, didacticiens de la littérature, spécialistes de la jeunesse, ou psychologues de la compréhension, les auteurs revisitent chacun à sa manière l'opposition tranchée entre compréhension et interprétation. Ils s'interrogent sur la façon d'aborder l'apprentissage de la lecture et les choix des textes donnés à lire.

372.64 TAU                                   BUFM Arras  
372.64 TAU                                   BUFM Douai  
372.4 TAU                                    BUFM Gravelines  
372.64 TAU                                   BUFM Valenciennes  
372.64 TAU                                   BUFM Villeneuve d'Ascq

Tauveron C. *Lire la littérature à l'école : pourquoi et comment conduire cet apprentissage spécifique ? De la GS au CM*. Paris : Hatier, 2010.

Ce livre tente de répondre aux questions suivantes : pourquoi et pour quoi faire pratiquer la lecture littéraire à l'école ? Quels dispositifs mettre en place pour développer des conduites de lecture spécifiques et pour nourrir la culture de l'élève ? Les enfants sont-ils capables d'une lecture distanciée, d'une interprétation symbolique, d'un jugement esthétique et critique ?

372.4 TAU                                    BUFM Arras  
372.64 TAU                                   BUFM Douai  
372.4 TAU                                    BUFM Gravelines  
372.41 TAU                                   BUFM Valenciennes  
372.4 TAU                                    BUFM Villeneuve d'Ascq



## Des contes pour écrire

Denizot, J.-C. *Structures de contes et pédagogie*. Dijon : CNDP, CRDP de Bourgogne, 1995

Cet ouvrage présente quelques structures types de contes utilisables en classe, l'enseignant pourra ainsi choisir une forme et trouver des pistes pour démarrer. Les contes présentés sont écrits par des élèves.

398.2 DEN                      BUFM Villeneuve d'Ascq

Renoux J.-C. *Créer des contes avec les enfants : créations de contes, du conte au théâtre, le conte musical, le conte illustré, quelques approches pratiques du conte en école*. Paris : L'Harmattan, 2006.

Restitue l'expérience d'un enseignant qui fait créer des contes par des enfants. Celui-ci a fait participer toute une école, de la grande section maternelle au CM2, les contes ont été représentés sous forme musicale et théâtrale.

372.62 REN                      BUFM Arras  
372.64 REN                      BUFM Valenciennes

Sanchis S. et Naname A.-D. *Créer, écrire et illustrer un conte : GS*. Paris : Retz, 2006.

Présentation d'une série de pistes afin d'aider l'enseignant d'école maternelle à la réalisation d'un projet éducatif concret en classe. L'ouvrage présente une série d'activités autour du livre, notamment à travers la réalisation de contes. L'enseignant peut ainsi aborder l'écriture, la conception d'un album, le développement de l'imagination en inventant des histoires ou l'illustration.

372.21\*04 SAN                      BUFM Douai  
372.21-8 SAN                      BUFM Gravelines  
372.62 SAN                      BUFM Valenciennes  
372.21 SAN                      BUFM Villeneuve d'Ascq

## L'art de conter

Bru C. et Bru B. *Le conte improvisé : méthodes et techniques pour être un conteur écouté*. Bruxelles : De Boeck, 1997.

Propose, après une large description des exigences et des avantages du conte improvisé, une mise en oeuvre très concrète à travers une série de "kits". Ceux-ci, découpant de façon systématique plusieurs contes, permettent alors au conteur de construire à son tour ses propres schémas d'improvisation

372.66 BRU                      BUFM Arras  
398.2 BRU                      BUFM Villeneuve d'Ascq

Donagan J. *Raconter avec des objets : une pratique du récit vivant*. Aix-en-Provence : Edisud, 2001.

Après 25 années d'expérience, l'auteur propose un chemin balisé d'anecdotes, avec des scénarios originaux pour se faire la main et des conseils pour développer des formules de "mise en conte".

398.2 DON                      BUFM Arras

Loup H. *Conter pour les petits : la trame*. Aix-en-Provence : Edisud, 2002.

Aborde l'une des difficultés rencontrées dans la pratique du conte destiné à de très jeunes enfants de moins de 5 ans : la trame, qui aide à suivre le fil du récit. L'utilisation de gestes, chansons, dessins, ficelles, papiers pliés ou objets peut aider à rendre la trame d'une histoire plus concrète et plus accessible aux tout-petits.

398.2 LOU                      BUFM Arras  
398.2 LOU                      BUFM Villeneuve d'Ascq

Loup H. *Le jeu de la répétition dans les contes : ou comment dire et redire sans se répéter*. Aix-en-Provence : Edisud, 2000.

La randonnée, appelée aussi conte à accumulation, est un conte ludique fait pour être partagé entre le conteur et son auditoire. L'auteur, conteuse professionnelle, en explore la structure dans une dizaine de genres oraux. L'objectif est de mieux faire apprécier et connaître ce genre mineur aux vertus pédagogiques qui s'adresse à tous les âges.

398.2 LOU

BUFM Villeneuve d'Ascq

Renoux J.-C. *Paroles de conteur*. Aix-en-Provence : Edisud, 1999.

Cet ouvrage s'adresse aux personnes que l'art de conter intéresse. L'auteur précise les différentes approches du métier de conteur, décrit les astuces et les techniques qui aident à la mise en forme des histoires ; il aborde également la question du répertoire et esquisse une analyse historique des diverses formes du conte à travers les âges. Enfin, il offre une série de conte d'hier et d'aujourd'hui, contes traditionnels et créations personnelles.

372.64 REN

BUFM Outreau

### Collectif conte

[http://collectifconte.ish-lyon.cnrs.fr/index\\_fr.php](http://collectifconte.ish-lyon.cnrs.fr/index_fr.php)

Site internet de l'Institut des Sciences de l'Homme à Lyon qui réunit des chercheurs, des conteurs, des réalisateurs vidéo, multi-média, intéressés par les littératures orales.

## Les contes détournés

Les contes traditionnels fascinent et sont une source d'inspiration pour de nombreux auteurs et illustrateurs. Comment aborder les différentes adaptations de ces contes ? Comment les utiliser en classe ? Cette sélection tente de répondre à ces questions en proposant des outils théoriques et un exemple de conte détourné de différentes manières.

### Le conte et ses réécritures

Connan-Pintado C. *Lire les contes détournés à l'école : à partir des Contes de Perrault*. Paris : Hatier, 2009.

Les contes détournés sont si répandus que le jeune lecteur risque d'y être confronté avant même d'avoir rencontré les œuvres dont ils s'inspirent. A partir des réécritures de textes de Perrault, ce document analyse et classe les différents modes du détournement des contes, et s'attache à leur réception par de jeunes enfants.

372.64 CON

BUFM Arras, Douai, Gravelines, Valenciennes, Villeneuve d'Ascq

Eichel-Lojkine, P. *Le récit pour la jeunesse entre transpositions, adaptations et traductions : quelles théories pour un objet sémiologique mouvant ?* Publije, 2010

Un livre en ligne qui traite du sujet de la transposition et de l'adaptation en littérature de jeunesse en règle générale, et plus particulièrement du conte dans un chapitre intitulé « *Récit et conte : transferts culturels et médiologiques* ».

En ligne sur : <http://publije.univ-lemans.fr/Vol1/accueil.html>

Ferrier, B. « Le conte au théâtre : un genre remotivé » in *Synergies France*, numéro 8, 2011, pp. 23-29

A partir de l'analyse d'adaptations théâtrales des contes traditionnels, l'auteure montre que le théâtre fait apparaître les rouages de création et de réception des contes.

<http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/France8/ferrier.pdf>

Genette, G. *Palimpsestes : la littérature au second degré*. Paris : Éd. du Seuil, 1982.

Un palimpseste est un parchemin dont on a gratté la première inscription pour en tracer une autre, qui ne la cache pas tout à fait, en sorte qu'on peut la lire par transparence... On entendra donc par palimpseste, toutes les œuvres dérivées d'une œuvre antérieure...

808 GEN BU Arras  
418.4 GEN BUFM Arras  
840.9 GEN BUFM Villeneuve d'Ascq

Gondrand H. et Vibert A. *Adapter des œuvres littéraires pour les enfants : enjeux et pratiques scolaires*. Grenoble : CRDP Grenoble, 2008.

Panorama des formes des adaptations littéraires pour la jeunesse et réflexion sur le rôle de l'école pour apprendre à les identifier comme telles et à les comparer. Conçue comme une forme d'intertextualité, l'adaptation permet de constituer ce fonds culturel qui est un des objectifs de la formation littéraire. Elle peut aussi être une forme de dispositif didactique rendant accessibles les œuvres.

372.64 ADA BUFM Arras  
372.64 ADA BUFM Valenciennes  
372.64 ADA BUFM Villeneuve d'Ascq

Grebaux M. *Les modalités d'étude de la parodie de contes traditionnels au cycle 3 : la relation conte-source / version détournée : de la théorie aux pratiques enseignantes*.

Mémoire de Master 2 : Professeur des Écoles : Artois - IUFM : 2012

Mémoire en texte intégral sur Dumas

[http://dumas.ccsd.cnrs.fr/docs/00/73/98/40/PDF/grebaux\\_mallorie.pdf](http://dumas.ccsd.cnrs.fr/docs/00/73/98/40/PDF/grebaux_mallorie.pdf)

Pliya, J. *La Barbe bleue / Mon petit Poucet*. Paris : L'Avant-scène Théâtre, 2010.

Ce numéro réunit deux pièces librement adaptées des deux plus célèbres contes de Charles Perrault, avec des entretiens avec les dramaturges, une présentation des comédiens et des commentaires sur l'adaptation de ces récits d'initiation à la dramaturgie.

842.914 RAB BU Arras

Samoyault, T. *L'intertextualité*. Paris : A. Colin, 2005.

Notion complexe du discours sur la littérature, l'intertextualité se décrit aisément par ses pratiques : citation, allusion, pastiche... sans pour autant gommer le flou théorique qui l'entoure. Cet ouvrage a pour objectif de faire la synthèse des propositions théoriques existantes, de présenter les variantes de l'intertextualité et de mettre au jour une mémoire commune aux littératures.

808 SAM BU Arras

Tsimbidy, M. Ulma, D. *Vitalité du conte à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle : du pastiche à la parodie*.

Synergies France, Revue du GERFLINT n°7, 2010 .

Un numéro entier de cette revue en ligne consacré au conte et à toutes ses formes de variations.

En ligne sur : <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/France7/france7.html>

### **CRDP Creteil : Autour des contes...Bibliographie**

Retrouvez sur ce site une bibliographie de contes classiques et réécrits classée par type de réécriture (parodie, adaptation par l'illustration ...) accompagnée d'une fiche pédagogique avec des pistes de lecture pour ces ouvrages.

En ligne sur : <http://www.cndp.fr/crdp-creteil/telemaque/comite/contes-bibli.htm>